辞华学

辞华学是研究如何从文字和意义方面修饰词句,使它“美妙”、“新奇”的学问.它分文字的修饰(**المحسنات اللفظية**)和意义的修饰(**المحسنات المعنوية**) 两大类.辞华学内容庞杂,仅论题就有一百六十余个.本文只能择其要者介绍.

文字的修饰(**المحسنات اللفظية**)

同音异义(**الجناس**)

两个词语发音雷同、意义不一样,称为同音异.例如:

338— **انسان عينى مذ تناءت داركم ما راقه نظر الى انسان**

自从远离贵家宅第.我的眼仁不愿见人.

339— **شريف هو شريف**

谢里夫真是高尚的人.

同音异可分为完全型（**تام**例 340、341）和非完全型（**غير تام**例 342—345）两种。完全型的两词在字母种类(**نوع الحروف**) 、音符(**شكلها**)、数量(**عددها**)、次序(**ترتيبها**)四个方面完全一致.非完全型的两个词在上述的四个方面可以允许有一方面不同.

340— **ويوم تقوم الساعة يقسم المجرمون ما لبث غيرساعة** 《复活时降

临之日,犯罪的人发誓说他们只逗留一霎时》

341— **ناظراه فی ما جنی ناظراه**

ا ودعا نی امت بما اودعانی

与他争辩他两眼所见之物,

或让我带着托我之物而死.

342— **فاما الیتیم فلا تقهر واما السائل فلا تنهر**

《至于孤儿,你不要压迫他,至于,你不要喝斥他.》

[一个字母不同]

343— **یحار الطرف فی محاسن هذا الطرف**

这头漂亮的骏马,人们看得目光乱.

[音符不同]

344— **ان البکاء هو الشفا من الجوی بین الجوانیح**

心里郁结感伤,哭泣便是解脱.

[字母数量不同]

345— **خشیت ان تقول فرقت بین بنی اسرائیل**

《我怕你说:你使以色列儿女之间分裂》

[字母次序不同]